**aiwa**

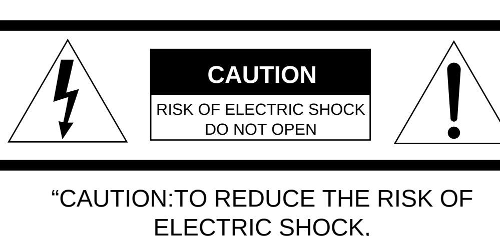
# FR-A120 U
# FR-A124 U

RADIO RECEIVER
RECEPTOR DE RADIO

**OPERATING INSTRUCTIONS**
**INSTRUCCIONES DE MANEJO**
**MODE D'EMPLOI**

**AIWA CO.,LTD.**
http://www.aiwa.co.jp

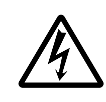
8B-RUF-901-11
011105BKK-OX
Printed in China




"CAUTION:TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL."

**The symbols are located on the bottom of cabinet.**

**Explanation of Graphical Symbols:**



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equi-lateral triangle is intended to alert the user to the presence of important op-erating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompa-nying the appliance.

**CAUTION**
Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

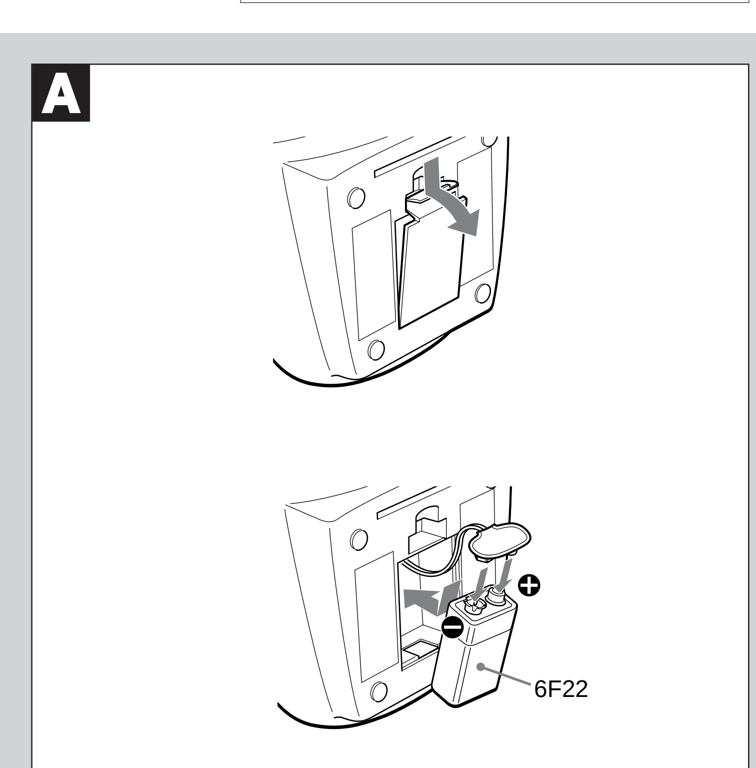
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**OWNER'S RECORD**
For your convenience, record the model number and serial number (you will find it in the battery compartment) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

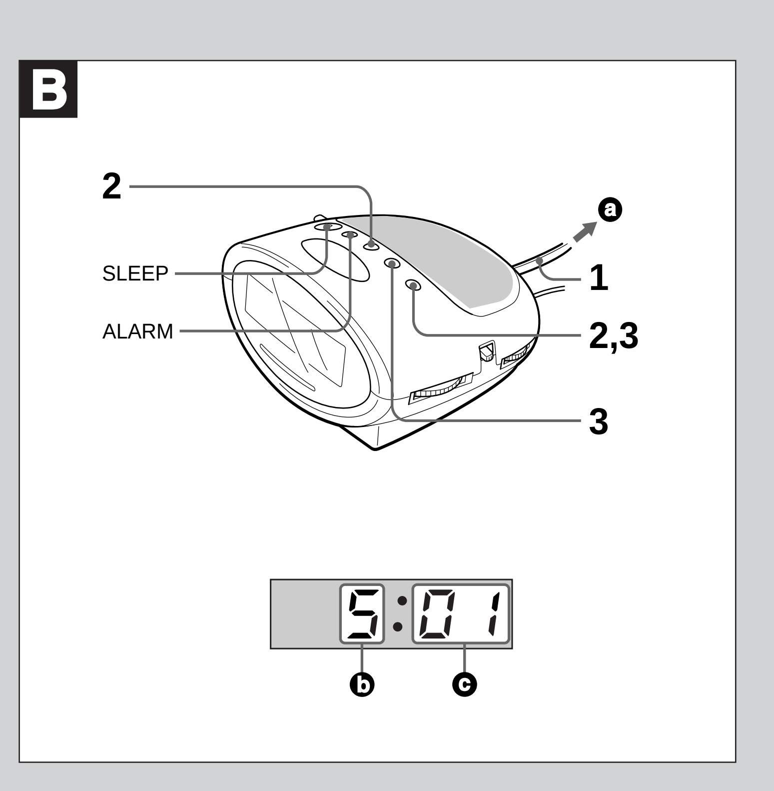
Model No. ____________

Serial No. ____________

**A**




**B**




## ENGLISH

**WARNING**
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

## PRECAUTIONS

All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated. The safety and operating instructions should be retained for future reference. All warnings and cautions on the appliance and in the operating instructions should be adhered to. And all operating and use instructions should be followed, as well as the safety suggestions below.

### Installation

1 ***Water and moisture*** — Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, swimming pool, or the like.
2 ***Heat*** — Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat. It also should not be placed in temperatures less than 5°C (41°F) or greater than 35°C (95°F).
3 ***Mounting surface*** — Place the unit on a flat, even surface.
4 ***Ventilation*** — The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the unit.
– Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
– Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
5 ***Objects and liquid entry*** — Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6 ***Carts and stands*** — When placed or mounted on a stand or cart, the unit should be moved with care.
Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the unit or cart to overturn or fall.
7 ***Wall or ceiling mounting*** — The unit should not be mounted on a wall or ceiling, unless specified in the Operating Instructions.

### Electric Power

1 ***Power sources*** — Connect this unit only to power sources specified in the Operating Instructions, and as marked on the unit.
2 ***Polarization*** — As a safety feature, some units are equipped with polarized AC power plugs which can only be inserted one way into a power outlet. If it is difficult or impossible to insert the AC power plug into an outlet, turn the plug over and try again. If it still does not easily insert into the outlet, please call a qualified service technician to service or replace the outlet. To avoid defeating the safety feature of the polarized plug, do not force it into a power outlet.
3 ***AC power cord***
– When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
– Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
– Power cords should be firmly secured to avoid being severely bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
– Avoid overloading AC power plugs and extension cords beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
4 ***Extension cord*** — To help prevent electric shock, do not use a polarized AC power plug with an extension cord, receptacle, or other outlet unless the polarized plug can be completely inserted to prevent exposure of the blades of the plug.
5 ***When not in use*** — Unplug the AC power cord from the AC power plug if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

### Maintenance

Clean the unit only as recommended in the Operating Instructions.

### Damage Requiring Service

Have the units serviced by a qualified service technician if:
– The AC power cord or plug has been damaged
– Foreign objects or liquid have gotten inside the unit
– The unit has been exposed to rain or water
– The unit does not seem to operate normally
– The unit exhibits a marked change in performance
– The unit has been dropped, or the cabinet has been damaged
DO NOT ATTEMPT TO SERVICE THE UNIT YOURSELF.

Servicing – The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instruction. All other servicing should be referred to qualified service personnel.

## BACKUP FUNCTION → A

If the AC power supply is interrupted, the clock display goes off and the alarm setting is canceled. To back up the clock and alarm, insert a 6F22 battery in the battery compartment on the rear of the unit.
• The backup battery is not for radio reception.

**Note**
The backup function lasts about 10 minutes. Set the clock again if 10 minutes passed after a power interruption.

**Replacing the battery**
Replace the battery with new one if the clock display flashes or the alarm timer does not work properly when you connect the AC power cord again.

**Note on battery**
• When you are not going to use the unit for a long period of time, remove the battery to prevent possible electrolyte leakage.
• To prevent the risk of electrolyte leakage or explosions, never recharge the battery, apply heat to it, or take it apart.

## SETTING THE CLOCK → B

1 **Connect the AC power cord to a wall outlet ⓐ.**
The clock display begins flashing.
2 **While holding down CLOCK, press HOUR to set the hour.**
7:00 7:00 a.m.
●7:00 7:00 p.m.
3 **While holding down CLOCK, press MIN to set the minute.**
The clock starts running at "00" seconds.

**To display the seconds,** press SLEEP while holding down ALARM.
The seconds are displayed while the buttons are pressed.
ⓑ The 1st digit of the minute
ⓒ Seconds

## ESPAÑOL

**ADVERTENCIA**
PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELECTRICA, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

## PRECAUCIONES

Todas las instrucciones de seguridad y de funcionamiento deben leerse antes de hacer funcionar el aparato. Guarde las instrucciones de seguridad y de funcionamiento para su referencia en el futuro. Deben respetarse todas las advertencias en el aparato y en las instrucciones de funcionamiento. Y deben cumplirse las instrucciones de funcionamiento y uso así como las sugerencias para su seguridad a continuación.

### Instalación

1 ***Agua y humedad*** — No utilice este aparato cerca del agua (por ej.: cerca de bañeras, fregaderos, piscinas, etc.).
2 ***Calor*** — No utilice este aparato cerca de fuentes de calor, incluyendo bocas de calefacción, estufas u otros artefactos de calefacción. Tampoco debe ponerse en lugares donde la temperatura sea menor de 5°C (41°F) ni mayor de 35°C (95°F).
3 ***Superficie*** — Ponga el aparato siempre sobre superficies planas y estables.
4 ***Ventilación*** — Este aparato debe instalarse con el suficiente espacio a su alrededor para garantizar una ventilación adecuada. Deje 10 cm de espacio alrededor del aparato.
– No lo ponga sobre camas, almohadones o superficies mullidas que puedan obstruir las ranuras de ventilación.
– No lo ponga en anaqueles, estanterías o muebles modulares cerrados donde la ventilación pueda verse obstaculizada.
5 ***Objetos y líquidos*** — Tenga cuidado de que no penetren objetos pequeños y líquidos dentro del aparato por las ranuras de ventilación.
6 ***Carros y peanas*** — Cuando se pone sobre un carro o una peana, el aparato debe moverse con sumo cuidado.
Todo movimiento brusco, fuerza excesiva o la colocación sobre superficies irregulares puede hacer que el carro o la peana se vuelque o caiga.
7 ***Instalación en la pared o el cielo raso*** — Este aparato no debe colgarse ni de la pared ni del cielo raso, salvo en aquellos casos indicados en las Instrucciones de Manejo.

### Alimentación eléctrica

1 ***Fuentes de alimentación*** — Conecte el aparato solamente a las fuentes de alimentación especificadas en las Instrucciones de Manejo y del modo indicado en el mismo aparato.
2 ***Polarización*** — Como medida de seguridad, algunos aparatos cuentan con enchufes de corriente polarizados, los cuales pueden enchufarse en el tomacorriente solamente en una dirección. Si cuesta o resulta imposible insertar el enchufe en la toma de corriente, dé vuelta el enchufe y vuelva a probar. Si incluso después de cambiar no se puede enchufar con facilidad pida a un técnico calificado que repare o cambie la toma de corriente. No inserte el enchufe a la fuerza, para evitar anular la protección de seguridad del enchufe polarizado.
3 ***Cable de corriente***
– Para desconectar el cable de corriente, tire tomando el enchufe en la mano. Nunca tire del cable.
– Nunca tome el enchufe de corriente con las manos mojadas, ya que corre el riesgo de descargas eléctricas o incendio.
– Los cables de corriente deben asegurarse firmemente de manera que no queden doblados apretados y estén fuera del paso de las personas pare evitar que sean pisados. Tenga especial cuidado con el cable eléctrico del aparato, enchufado en el tomacorriente.
– Evite conectar demasiados aparatos en el mismo enchufe o cable de extensión, ya que corre el riesgo de descargas eléctricas o incendio.
4 ***Cable de extensión*** — Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no utilice enchufes de corriente polarizados con cables de extensión, receptáculos u otras tomas de corriente, salvo que el enchufe pueda insertarse por completo y así evitar que queden expuestas las patas del enchufe.
5 ***Cuando no se utiliza el aparato*** — Desenchufe el cable de corriente de la toma eléctrica siempre que no vaya a utilizar el aparato por varios meses. Por más que esté apagado, el aparato siempre consume una pequeña corriente eléctrica cuando el cable está enchufado.

### Mantenimiento

Limpie de acuerdo a las Instrucciones de Manejo.

### Desperfectos que requieren servicio técnico

Solicite la reparación de su aparato a un técnico cua lificado cuando:
– Se haya dañado el cable de corriente o el enchufe
– Hayan penetrado objetos o líquidos en el interior del aparato
– Se haya expuesto el aparato a agua o lluvia
– El aparato no parezca funcionar como es debido
– Note una diferencia marcada en el rendimiento del aparato
– Se haya caído el aparato o se haya dañado su exterior
JAMÁS INTENTE REPARAR EL APARATO POR SU CUENTA.

Servicio – El usuario no debe tratar de hacer el servicio del aparato más allá de lo que se describe en las instrucciones de manejo. Para todos los demás trabajos de servicio, solicite la ayuda de personal de servicio cualificado.

## FUNCION DE RESPALDO → A

Si se corta la fuente de corriente alterna, se apaga la indicación del reloj y se cancela la alarma. Para mantener el respaldo del reloj y la alarma, instale una pila 6F22 en el portapilas en la parte trasera del aparato.
• La pila de respaldo no sirve para escuchar la radio.

**Nota**
La función de respaldo dura unos 10 minutos. Ajuste nuevamente el reloj si han transcurrido 10 minutos de un corte eléctrico.

**Cambio de la pila**
Cambie la pila por una nueva cuando la indicación del reloj destella o la alarma no funciona bien al conectar nuevamente el cable eléctrico.

**Notas sobre la pila**
• Si no se va a utilizar el aparato durante un largo período de tiempo, saque la pila para evitar que se produzca una pérdida de electrólito.
• Para evitar que se produzca una pérdida de electrólito o explosión, no recargue la pila, caliente o desarme.

## AJUSTE DEL RELOJ → B

1 **Conecte el cable eléctrico en el tomacorriente de la pared ⓐ.**
La pantalla del reloj empieza a destellar.
2 **Mientras mantiene oprimido CLOCK oprima HOUR para ajustar la hora.**
7:00 7:00 A.M.
●7:00 7:00 P.M.
3 **Mientras mantiene oprimido do CLOCK oprima MIN para ajustar los minutos.**
El reloj empezará a funcionar desde "00" segundos.

**Para que aparazcan los segundos,** oprima SLEEP mientras mantiene oprimido ALARM.
Los segundos aparecen cuando oprima los botones.
ⓑ La primera cifra de los minutos
ⓒ Segundos

## FRANÇAIS

**AVERTISSEMENT**
POUR REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

## PRECAUTIONS

Toutes les instructions relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil. Elles doivent être conservées pour toute référence ultérieure. Tous les avertissements et précautions sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés. Et toutes les instructions sur le fonctionnement et l'emploi doivent être suivies, ainsi que les suggestions pour la sécurité ci-dessous.

### Installation

1 ***Eau et humidité*** — Ne pas utiliser cet appareil en milieu humide, près d'une baignoire, d'un lavabo, d'une piscine etc.
2 ***Chaleur*** — Ne pas utiliser cet appareil près d'une source de chaleur, à proximité d'une bouche de chauffage, d'un radiateur ou de tout autre système producteur de chaleur. Ne pas exposer l'appareil à des températures inférieures à 5°C (41°F) ou supérieures à 35°C (95°F).
3 ***Surface de montage*** — Placer l'appareil sur une surface plane et uniforme.
4 ***Aération*** — Prévoir un espacement suffisant autour de l'appareil pour en assurer l'aération. Ménager un espace de 10 cm autour de l'appareil.
– Ne pas poser l'appareil sur un lit, un tapis ou toute autre surface similaire risquant d'en obturer les ouvertures d'aération.
– Ne pas installer l'appareil dans un meuble bibliothèque ou dans un rangement clos où l'aération risque d'être insuffisante.
5 ***Objets et liquides*** — Prendre toutes les précautions nécessaires pour éviter l'entrée de corps étrangers ou de liquides par les ouvertures d'aération.
6 ***Chariots et étagères*** — Si l'appareil est monté ou installé sur un chariot ou une étagère, attention pendant les déplacements.
L'appareil peut tomber ou le chariot peut se renverser en cas d'arrêt brusque, de force excessive ou de surface inégale.
7 ***Montage mural ou au plafond*** — Ne pas monter cet appareil sur un mur ou un plafond sauf spécification contraire dans le Mode d'emploi.

### Alimentation électrique

1 ***Source d'alimentation*** — Ne raccorder cet appareil qu'aux seules sources d'alimentation électrique spécifiées dans le Mode d'emploi et marquées sur l'appareil.
2 ***Polarisation*** — Par mesure de sécurité, certains appareils sont équipés de fiches secteur polarisées qui ne peuvent être insérées dans une prise secteur que dans un seul sens. S'il s'avère difficile voire impossible d'insérer une fiche secteur dans une prise, retourner la fiche et essayer à nouveau. Si la fiche ne s'insère toujours pas facilement, demander l'intervention d'un réparateur qualifié pour réparer ou remplacer la prise secteur. Forcer la fiche dans la prise secteur pourrait détruire son dispositif de sécurité.
3 ***Câble secteur***
– Pour débrancher le câble secteur, tirer sur la fiche. Ne jamais tirer sur le câble lui-même.
– Ne jamais manipuler une fiche secteur avec des mains humides sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
– Immobiliser les câbles secteur de sorte qu'ils ne soient pas pliés ni coincés par d'autres objets et qu'ils ne gênent pas le passage. Attention en particulier au câble raccordant l'appareil à la prise secteur.
– Eviter de surcharger les prises secteur et les câbles secteur sous peine de risque d'incendie ou d'électrocution.
4 ***Rallonge*** — Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas utiliser une fiche secteur polarisée avec une rallonge, une prise multiple ou une autre prise secteur, à moins que ses lames puissent être totalement insérées sans exposition.
5 ***Périodes de non utilisation*** — Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une période de plusieurs mois, débrancher le câble secteur de la prise secteur. Quand le câble est raccordé, une faible quantité de courant électrique continue à passer dans l'appareil même si l'interrupteur de marche/arrêt est coupé.

### Entretien

Nettoyer l'appareil seulement comme recommandé dans le Mode d'emploi.

### Dégâts demandant des réparations

Faire réparer l'appareil par un technicien qualifié si:
– Le câble ou la fiche secteur est détérioré
– Un objet ou du liquide a pénétré à l'intérieur de l'appareil
– L'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau
– L'appareil ne fonctionne pas normalement
– L'appareil fait montre d'un changement radical de performance
– L'appareil est tombé ou le coffret est détérioré
NE PAS TENTER DE REPARER L'APPAREIL SOI-MEME.

Entretien – L'utilisateur ne doit pas essayer d'entretenir l'appareil au-delà des indications du mode d'emploi. Tout le reste doit être confié à personnel de service qualifié.

## FONCTION D'ALIMENTATION DE SECOURS → A

En cas de coupure de courant, l'affichage de l'horloge disparaît et le réglage d'alarme est annulé. Pour sauvegarder l'horloge et l'alarme, insérez une pile 6F22 dans le logement piles situé à l'arrière de l'appareil.
• La pile d'alimentation de secours n'est pas destinée à la réception de la radio.

**Remarque**
La fonction d'alimentation de secours dure environ 10 minutes. Refaites le réglage de l'horloge si 10 minutes se sont écoulées après une coupure de courant.

**Remplacement de la pile**
Remplacez la pile par une neuve si l'affichage de l'horloge clignote ou si le programmateur d'alarme ne fonctionne pas correctement lorsque vous rebranchez le câble secteur.

**Remarques sur la pile**
• Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant longtemps, retirez la pile afin d'empêcher une fuite d'électrolyte.
• Pour empêcher une fuite d'électrolyte ou une explosion, ne rechargez jamais la pile, ne la chauffez pas et ne la démontez pas.

## MISE A L'HEURE DE L'HORLOGE → B

1 **Branchez le câble secteur à une prise murale ⓐ.**
L'affichage de l'horloge se met à clignoter.
2 **En maintenant CLOCK enfoncé, appuyez sur HOUR pour régler l'heure.**
7:00 7 h
●7:00 19 h
3 **En maintenant CLOCK enfoncé, pressez MIN pour régler les minutes.**
L'horloge commencera à avancer à partir de "00" secondes.

**Pour afficher les secondes,** pressez SLEEP en maintenant ALARM enfoncé.
Les secondes sont affichées pendant la pression des touches.
ⓑ Premier chiffre des minutes
ⓒ Secondes

C

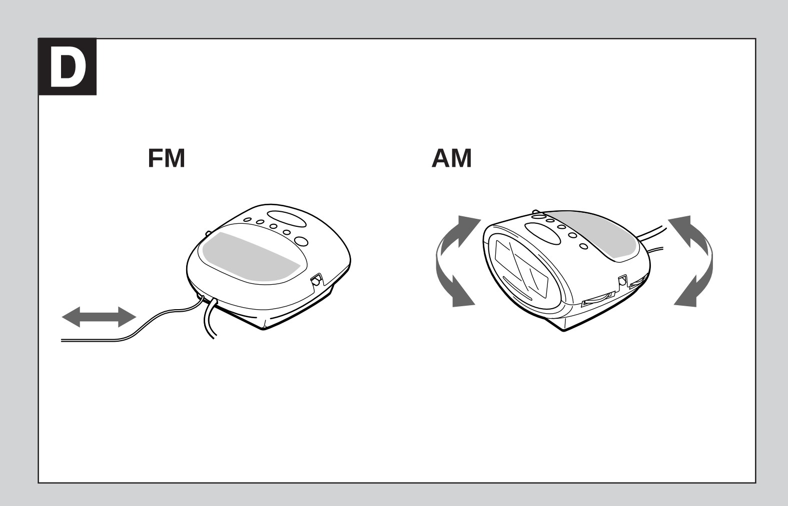
1

2

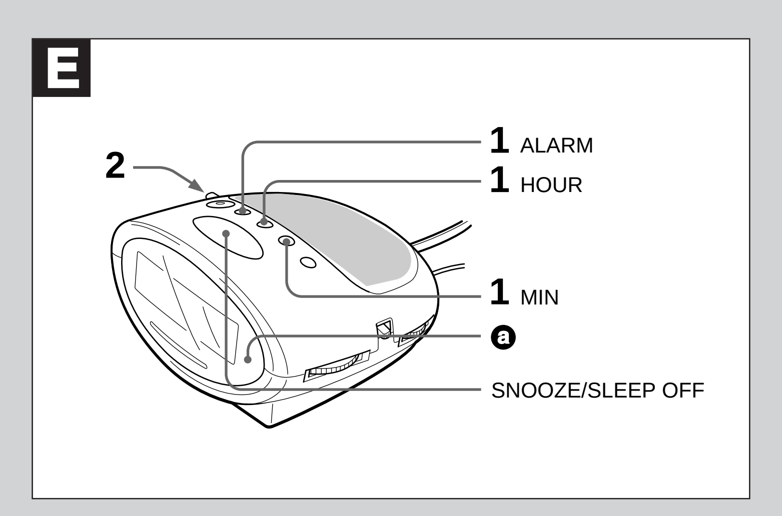
4

3

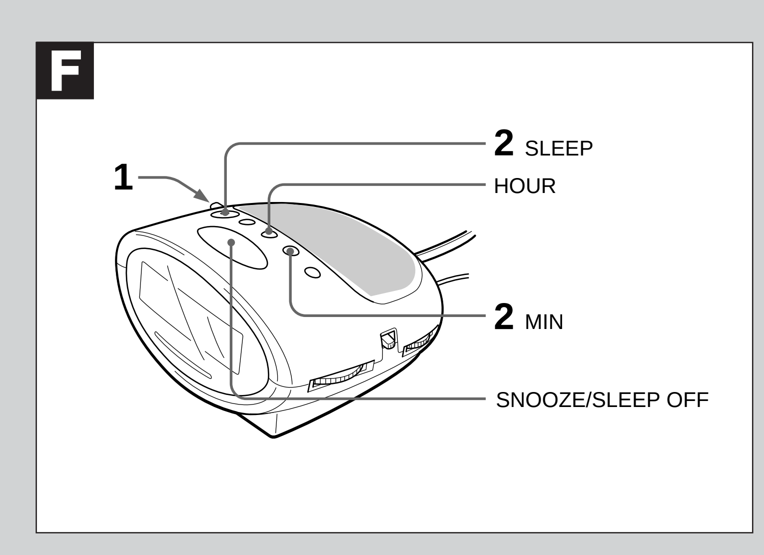
D




E




F




ENGLISH

## RADIO RECEPTION → C

**1 Set ALARM/POWER to ON.**
**2 Set BAND to select FM or AM.**
**3 Turn the TUNING control to tune in to a station.**
**4 Adjust the volume.**

### To turn off the radio
Set ALARM/POWER to ⏻ STANDBY.

## For better reception → D

FM: Extend the FM wire antenna fully.
AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

### Note
Do not connect FM wire antenna to external antenna.

## ALARM SETTING → E

The radio or buzzer automatically sounds at the designated time every day.

**1 While holding down ALARM, press HOUR or MIN to set the alarm time.**
7:00 7:00 a.m.
●7:00 7:00 p.m.

**2 Set ALARM/POWER to RADIO or BUZZER.**
When the preset time comes, the radio or buzzer sounds.

**To turn off the alarm,** press ALARM or SNOOZE/SLEEP OFF. When SNOOZE/SLEEP OFF is pressed, the buzzer will automatically come on again after about 9 minutes.

**To cancel the alarm before the preset time comes,** set ALARM/POWER to ⏻ STANDBY. The ALARM indicator ⓐ goes out.

### To check the alarm time
Press ALARM. The alarm time will be displayed.

### To change the alarm time
Set the alarm time again.

### Listening to radio while the alarm is set
Set ALARM/POWER to RADIO ON. After listening, set the switch to RADIO or BUZZER.

### Note
- The radio or buzzer automatically turns off after about 2 hours.
- The buzzer volume is fixed and cannot be set with the VOLUME control.

## SLEEP TIMER SETTING → F

You can use the sleep timer to turn the radio off automatically after up to 1 hour 59 minutes.
- Before setting, tune in to a station.

**1 Set ALARM/POWER to ⏻ STANDBY.**
**2 While holding down SLEEP, press MIN to set the time to turn off the radio.**

**To cancel the sleep timer,** press SNOOZE/SLEEP OFF.

### To set the time longer than 59 minutes
While holding down SLEEP, press HOUR once in step 2, then press MIN.

### To use both the sleep timer and the alarm
You can fall asleep listening to the radio and still be awakened by the radio/buzzer alarm at a preset time.
1 Set the alarm timer referring to "ALARM SETTING".
2 While holding down SLEEP, press MIN to set the sleep timer.

### Note
You cannot check the remaining time of sleep timer.

## SPECIFICATIONS

| | |
|---|---|
| **Power source** | AC 120 V, 60 Hz |
| **Output** | 280 mW (EIAJ) |
| **Power consumption** | 4 W |
| **Speaker** | 57 mm, 8 ohms |
| **Frequency range** | FM: 87.5 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1,710 kHz |
| **Antennas** | FM wire antenna<br>Ferrite bar antenna for AM |
| **Maximum outside dimensions (W × H × D)** | 154 × 82.5 × 150 mm<br>(6 $^{1}/_{8}$ × 3 $^{1}/_{4}$ × 6 in.) |
| **Weight** | Approx. 580 g (1.3 lbs.) |

- The specifications and external appearance are subject to change without notice.
- Specifications, trade mark and model name are marked on the bottom of the unit.

### Note
Keep cassette tapes, magnetic cards and other magnetically recorded materials away from the speaker as the recorded information may be erased or noise on cassette tapes may occur.

### To clean the cabinet
Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution.
Do not use strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner.

ESPAÑOL

## RECEPCION DE LA RADIO → C

**1 Mueva el ALARM/POWER a ON.**
**2 Mueva el BAND para seleccionar FM o AM.**
**3 Gire el control TUNING para sintonizar una emisora.**
**4 Ajuste el volumen.**

### Para desconectar la radio
Mueva el ALARM/POWER a ⏻ STANDBY.

## Para una mejor recepción → D

FM: Extienda completamente la antena de cable FM.
AM: Gire el aparato para encontrar la posición donde la recepción sea la mejor posible.

### Nota
No conecte la antena de cable FM a la antena externa.

## AJUSTE DE LA ALARMA → E

La radio o la alarma suenan automáticamente a la hora especificada todos los días.

**1 Mantenga oprimido el ALARM y oprima HOUR o MIN para ajustar la hora de la alarma.**
7:00 7:00 A.M.
●7:00 7:00 P.M.

**2 Mueva el ALARM/POWER a RADIO o BUZZER.**
Cuando llega la hora programada, suena la radio o la campana de alarma.

**Para desactivar la alarma,** oprima ALARM o SNOOZE/SLEEP OFF. Cuando se oprima SNOOZE/SLEEP OFF, la campana suena nuevamente después de unos 9 minutos.

**Para cancelar la alarma antes de la hora prefijada,** mueva el ALARM/POWER a ⏻ STANDBY. Se apaga el indicador ⓐ ALARM.

### Para verificar la hora de la alarma
Oprima ALARM. Aparecerá la hora de la alarma.

### Para cambiar la hora de la alarma
Ajuste nuevamente la hora de la alarma.

### Para escuchar la radio mientras la alarma está puesta
Mueva el ALARM/POWER a RADIO ON. Cuando termine de escuchar, mueva el interruptor a RADIO o BUZZER.

### Notas
- La radio o la campana se desconecta automáticamente después de aprox. 2 horas.
- El volumen de la campana está fijo y no puede ajustarse con el control VOLUME.

## AJUSTE DEL TEMPORIZADOR PARA DORMIR → F

Se puede utilizar el temporizador para dormir para apagar automáticamente la radio después de hasta 1 hora 59 minutos.
- Antes de este ajuste, sintonice una emisora.

**1 Mueva el ALARM/POWER a ⏻ STANDBY.**
**2 Mantenga oprimido SLEEP y oprima MIN para ajustar la hora de desconexión de la radio.**

**Para cancelar el temporizador para dormir,** oprima SNOOZE/SLEEP OFF.

### Para fijar un tiempo de más de 59 minutos
Mientras mantiene oprimido SLEEP, oprima HOUR una vez en el paso 2, oprima MIN.

### Para utilizar tanto el temporizador para dormir como la alarma
Puede quedarse dormido escuchando la radio y sin embargo despertarse con la alarma de la radio/campana a la hora prefijada.
1 Ajuste el temporizador de alarma consultando "AJUSTE DE LA ALARMA".
2 Mantenga oprimido SLEEP y oprima MIN para ajustar el temporizador de dormir.

### Nota
No se puede verificar el tiempo remanente del temporizador para dormir.

## ESPECIFICACIONES

| | |
|---|---|
| **Fuente de alimentación** | CA de 120 V, 60 Hz |
| **Salida** | 280 mW (EIAJ) |
| **Consumo eléctrico** | 4 W |
| **Altavoz** | 57 mm, 8 ohmios |
| **Gama de frecuencias** | FM: 87,5 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1.710 kHz |
| **Antenas** | Antena de cable FM<br>Antena de barra de ferrita para AM |
| **Dimensiones exteriores máximas (An. × Al. × Prof.)** | 154 × 82,5 × 150 mm |
| **Peso** | Aprox. 580 g |

- Las especificaciones y aspecto exterior están sujetos a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones, la marca comercial y el nombre del modelo están marcados en la base de la unidad.

### Nota
Mantenga las cintas de cassette, tarjetas magnéticas u otros materiales grabados magnéticamente alejados del altavoz ya que la información grabada puede borrarse o puede haber ruidos en las cintas de cassette.

### Para limpiar el mueble
Utilice un paño suave empapado en una solución de detergente neutro.
No utilice disolventes fuertes tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura.

FRANÇAIS

## RECEPTION RADIO → C

**1 Placez ALARM/POWER sur ON.**
**2 Choisissez FM ou AM avec BAND.**
**3 Tournez la commande TUNING pour faire l'accord sur une station.**
**4 Réglez le volume.**

### Pour arrêter la radio
Réglez ALARM/POWER sur ⏻ STANDBY.

## Pour améliorer la réception → D

FM: Déployez complètement l'antenne filaire FM.
AM: Tournez l'appareil pour trouver la position offrant la meilleure réception.

### Remarque
Ne raccordez pas l'antenne filaire FM à une antenne extérieure.

## REGLAGE DU REVEIL → E

La radio ou le signal sonore se fait automatiquement entendre à l'heure préréglée chaque jour.

**1 En maintenant ALARM enfoncé, pressez HOUR ou MIN pour régler l'heure du réveil.**
7:00 7 h
●7:00 19 h

**2 Réglez ALARM/POWER à RADIO ou BUZZER.**
A l'heure préréglée, la radio ou le signal sonore se fera entendre.

**Pour arrêter le réveil quand il se fait entendre,** appuyez sur ALARM ou SNOOZE/SLEEP OFF. Si SNOOZE/SLEEP OFF est pressé, le signal sonore se fera automatiquement entendre à nouveau après environ 9 minutes.

**Pour annuler le réveil avant l'heure préréglée,** réglez ALARM/POWER à ⏻ STANDBY. Le voyant ALARM ⓐ s'éteint.

### Pour vérifier l'heure du réveil
Pressez ALARM. L'heure du réveil s'affichera.

### Pur changer l'heure du réveil
Réglez à nouveau l'heure du réveil.

### Ecoute de la radio alors que le réveil est réglé
Réglez ALARM/POWER à RADIO ON. Après l'écoute, réglez le commutateur sur RADIO ou BUZZER.

### Remarques
- La radio ou le signal sonore s'arrête automatiquement après 2 heures environ.
- Le volume de l'avertisseur sonore est fixé et ne peut ne pas se régler avec la commande VOLUME.

## REGLAGE DE LA MINUTERIE D'ARRET DIFFERE → F

Vous pouvez utiliser la minuterie d'arrêt différé pour que la radio s'éteigne automatiquement après une durée allant jusqu'à 1 heure 59 minutes.
- Avant d'effectuer le réglage, syntonisez une station.

**1 Réglez ALARM/POWER sur ⏻ STANDBY.**
**2 Maintenez SLEEP enfoncé et pressez MIN pour régler l'heure de coupure de la radio.**

**Pour annuler la minuterie d'arrêt différé,** appuyez sur SNOOZE/SLEEP OFF.

### Pour régler à plus de 59 minutes
Maintenez SLEEP enfoncé et appuyez sur HOUR une fois à l'étape 2, puis sur MIN.

### Pour utiliser à la fois la minuterie d'arrêt différé et le réveil
Vous pouvez vous endormir au son de la radio et vous faire réveiller par la radio/signal sonore à l'heure programmée.
1 Réglez la minuterie d'arrêt différé à "REGLAGE DU REVEIL".
2 Maintenez SLEEP enfoncé et appuyez sur MIN pour régler la minuterie d'arrêt différé.

### Remarque
Le contrôle du temps restant de la minuterie d'arrêt différé est impossible.

## FICHE TECHNIQUE

| | |
|---|---|
| **Source d'alimentation** | Alimentation secteur<br>120 V, 60 Hz |
| **Courant de sortie** | 280 mW (EIAJ) |
| **Consommation électrique** | 4 W |
| **Haut-parleur** | 57 mm, 8 ohms |
| **Plage de fréquences** | FM: 87,5 – 108 MHz<br>AM: 530 – 1.710 kHz |
| **Antennes** | Antenne filaire FM<br>Antenne-tige de ferrite pour AM |
| **Dimensions extérieures maximum (l × h × p)** | 154 × 82,5 × 150 mm |
| **Poids** | Env. 580 g |

- Les caractéristiques et l'aspect extérieur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.
- Les spécifications, le nom de fabrique et le nom du modèle figurent sur le dessous de l'appareil.

### Remarque
N'approchez pas de cassettes, cartes magnétiques ou autres supports d'enregistrement magnétique du haut-parleur car ceci pourrait effacer les informations enregistrées ou créer des parasites sur les cassettes.

### Pour nettoyer le coffret
Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution détergente douce.
N'utilisez pas de solvants puissants, tels qu'alcool, benzine ou diluant.